



Traité Erkhin

Michna 5 - Chapitre 8

הַמַּחְרִים בְּנוֹ וּבִתּוֹ,
עֲבָדוֹ וְשִׁפְתּוֹ הָעֶבְרִים,
וְשִׂדָּה מִקְנֵתוֹ,
אֵינָן מַחְרָמִים;
שָׂאִין אָדָם מַחְרִים דָּבָר שְׂאִינוֹ שְׁלוֹ.
כֹּהֲנִים וְלִוִּים,
אֵינָן מַחְרִימִין,
דְּבָרֵי רַבִּי יְהוּדָה.
רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר:
הַכֹּהֲנִים אֵינָן מַחְרִימִין,
שֶׁהַחֲרָמִים שְׁלָהֶם;
הַלִּוִּים מַחְרִימִים,
שָׂאִין הַחֲרָמִים שְׁלָהֶן.
רַבִּי אוֹמֵר:
נִרְאִין דְּבָרֵי רַבִּי יְהוּדָה בְּקִרְקָעוֹת,
שֶׁנֶּאֱמַר (וַיִּקְרָא כֹהֵן, לֵד):
כִּי אֶתְּזֹת עוֹלָם הוּא לָהֶם;
וְדְבָרֵי רַבִּי שְׁמַעוֹן בְּמַטְלְטָלִים,
שָׂאִין הַחֲרָמִים שְׁלָהֶם:

[Dans le cas de] celui qui consacre son fils ou sa fille, ou son serviteur ou servante hébraïque, ou son champ acheté, [ces objets] ne sont pas [considérés comme] dédiés, car une personne [ne peut] pas consacrer un objet qui n'est pas le sien. Les Kohanim et les Lévites ne peuvent pas consacrer [leurs biens ; c'est] la déclaration de Rabbi Yehouda. Rabbi Chimon dit : Les Kohanim ne peuvent pas consacrer [leurs biens], car [tous les biens] consacrés leur appartiennent ; [c'est l'un des dons au Kohen, comme le dit le verset : « Tout ce qui est consacré en Israël sera à vous » (Bamidbar 18,14)]. Mais les Lévites peuvent consacrer [leurs biens], car [les biens consacrés] ne leur appartiennent pas. Rabbi [YehoudaHaNassi] a dit : La déclaration de Rabbi Yehouda semble [être correcte] en ce qui concerne la terre, comme elle est dite [à propos de la terre des Lévites : « Mais les champs des terres



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



ouvertes entourant leurs villes ne peuvent pas être vendus], car c'est leur possession perpétuelle » (Vayikra 25,34), [et ils ne peuvent pas renoncer à cette terre]. Et la déclaration de Rabbi Chimon semble [exacte] en ce qui concerne les biens meubles [que les Lévites peuvent consacrer], car [les biens consacrés] ne leur appartiennent pas. (C'est un don pour les Kohanim, pas pour les Lévites).



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions